

1  
- 664 / 1 - 88 / 89

## **Chambre des Représentants de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

5 JANVIER 1989

### **PROPOSITION DE LOI**

#### **instituant la Commission nationale des greffiers**

(Déposée par MM. Derycke et Van Parys)

### **DEVELOPPEMENTS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Un projet de loi instituant la Commission nationale de la magistrature a été déposé le 5 mars 1987 (Doc. Sénat n° 502/1, 1986-1987).

Si ce projet de loi prévoit que le Ministre de la Justice aura l'obligation de consulter cette Commission dans les matières régies par les livres I et II de la deuxième partie du Code judiciaire, pour les projets précisés à l'article unique du projet de loi (art. 427bis à insérer dans le Code judiciaire), le Conseil d'Etat souligne en son avis (p. 9) qu'« il est permis de supposer qu'il s'agit des projets tendant à régler lesdites matières, à l'exception de celles qui sont relatives au statut des greffiers, du personnel des greffes et du personnel des parquets ».

Il doit en être de même a fortiori, et avec la même exception, des « projets tendant à régler des matières régies par le livre II de la même partie du Code qui a trait aux « fonctions judiciaires » (Titre 1<sup>er</sup>. Des conditions requises pour l'exercice des fonctions judiciaires »; « Titre II. De l'exercice des fonctions judiciaires »; « Titre III. Des traitements, salaires et frais de fonctionnement »; « Titre IV. De la mise à la re-

- 664 / 1 - 88 / 89

## **Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1988-1989

5 JANUARI 1989

### **WETSVOORSTEL**

#### **tot oprichting van de Nationale Commissie voor de Griffiers**

(Ingediend door de heren Derycke en  
Van Parys)

### **TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

Op 5 maart 1987 werd een wetsontwerp ingediend tot oprichting van de Nationale Commissie voor de Magistratuur (Parlementair Stuk Senaat, n° 502 (1986-1987) n° 1).

Volgens het wetsontwerp moet de Minister van Justitie deze commissie raadplegen voor de aangelegenheden waarop boek I en II van het tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek betrekking hebben, inzake de ontwerpen bepaald in het enige artikel van het wetsontwerp (artikel 427bis in te voegen in het Gerechtelijk Wetboek). De Raad van State wijst er echter in zijn advies op (blz. 9) dat « men geredelijk mag veronderstellen dat het hier gaat om de ontwerpen die een regeling bedoelen te treffen voor genoemde aangelegenheden, met uitzondering van die welke betrekking hebben op het statuut van de griffiers, van het griffiepersoneel en van het personeel van de parketten ».

A fortiori geldt dit ook, en met dezelfde uitzondering, voor de ontwerpen die een regeling bedoelen in te stellen voor de aangelegenheden waarop boek II van hetzelfde deel van dit Wetboek betrekking heeft, welk boek handelt over de « gerechtelijke ambten » (« Titel I — Voorwaarden voor het uitoefenen van gerechtelijke ambten »; « Titel II — Uitoefening van gerechtelijke ambten »; « Titel III — Wedden,

traite, de la pension et de l'éméritat »; « Titre V. De la discipline »).

La présente proposition de loi tend à instituer, en faveur de ces autres membres de l'Ordre judiciaire que sont les greffiers (1), une Commission ayant les missions d'avis reconnues à la Commission nationale de la magistrature dans le projet de loi précité pour les matières qui y sont précisées et dans la mesure où elles concernent les greffiers, ces derniers ne pouvant, tout comme les magistrats, s'exprimer d'une autre façon, puisqu'ils sont exclus du champ d'application de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

Elle s'inspire, en les adaptant aux greffiers, des principes et règles formulés dans le même projet précité instituant la Commission nationale de la magistrature, dont elle n'est que le prolongement logique.

Ainsi, sans prétendre que cette Commission sera représentative des greffiers, la présente proposition la dote des moyens de l'être (répartition équilibrée entre les différentes catégories de greffiers, désignation des membres par la voie élective sans que le vote soit obligatoire, durée du mandat fixée à deux ans).

En outre, la compétence d'avis et l'étendue de cette compétence de la Commission nationale des greffiers sont calquées sur celles définies dans le projet déposé au Sénat, dans la mesure où les matières régies par les livres I et II de la deuxième partie du Code concernent les greffiers et le personnel des greffes effectifs, en fonction ou admis à la retraite.

De plus, la Commission est dotée de la personnalité juridique. Les organes en sont l'assemblée générale et le bureau, dont le mode d'élection s'inspire de celui prévu dans le projet dont le Sénat est saisi.

lonen en werkingskosten »; « Titel IV — Inruststelling, pensionering en emeritaat », « Titel V — Tucht »).

Het huidige wetsvoorstel heeft tot doel ten gunste van die andere leden van de rechterlijke orde, welke de griffiers zijn (1), een commissie op te richten met een adviserende taak zoals die in het voornoemd wetsontwerp (Stuk Senaat n° 502 (1986-1987) n° 1) wordt toegekend aan de Nationale Commissie voor de Magistratuur voor de aangelegenheden die erin zijn bepaald en dit in de mate waarop zij betrekking hebben op de griffiers, aangezien deze laatsten, net zoals de magistraten, op geen andere wijze hun stem kunnen laten horen, want zij vallen niet onder de toepassing van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

De aanzet hiertoe zijn dezelfde principes en voorschriften, maar dan toegepast op de griffiers, als die aangehaald in het voornoemd wetsontwerp tot oprichting van de Nationale Commissie voor de Magistratuur, waarvan het huidige voorstel slechts de logische voortzetting is.

Aldus, zonder te beweren dat deze commissie representatief zal zijn voor de griffiers, verschaft het wetsvoorstel haar toch de middelen om dat te doen (evenwichtige verdeling tussen de verschillende categorieën griffiers, aanduiding van de leden bij verkiezing zonder dat het stemmen verplicht is, duur van het mandaat vastgesteld op twee jaar).

Daarenboven zijn de adviserende bevoegdheid en de draagwijdte van die bevoegdheid voor de Nationale Commissie voor de Griffiers geïnspireerd op die zoals omschreven in het voornoemd ontwerp van de Senaat in de mate waarin de aangelegenheden die worden behandeld in de boeken I en II van het tweede deel van het Wetboek betrekking hebben op de griffiers en het griffiepersoneel, in dienst of pensioengerechtigd.

Bovendien bezit de Commissie rechtspersoonlijkheid. Haar organen zijn de algemene vergadering en het bureau waarvan de wijze van verkiezing geïnspireerd is op deze als nader omschreven in het voornoemd ontwerp van de Senaat.

E. DERYCKE  
T. VAN PARYS

(1) Voir, à cet égard, l'avis rendu par le Conseil d'Etat le 1<sup>er</sup> juin 1971.

(1) Zie dienaangaande het advies uitgebracht door de Raad van State op 1 juni 1971.

**PROPOSITION DE LOI**

## Article unique

Il est inséré, dans le livre II de la deuxième partie du Code judiciaire, un titre VII intitulé « De la Commission nationale des greffiers » et contenant les articles 427-8° à 427-13°, libellés comme suit :

## « TITRE VII

**De la Commission nationale des greffiers**

## Art. 427

8°. — Il est créé une Commission nationale des greffiers, qui permet à l'ensemble des membres des greffes de carrière appartenant à l'Ordre judiciaire de s'exprimer auprès du Ministre de la Justice.

Elle doit être consultée par le Ministre de la Justice dans les matières régies par les livres I et II de la deuxième partie du Code judiciaire, dans la mesure où elles concernent les membres des greffes, pour :

- a) tout projet de loi;
- b) à l'exclusion de ceux qui concernent des cas individuels, tout projet d'arrêté royal, tout projet d'arrêté ministériel et, sauf disposition contraire, tout projet de circulaire ministérielle.

L'avis est donné dans les trois mois, sauf si le Ministre fixe un délai différent.

La Commission peut, soit d'initiative, soit sur demande du Ministre de la Justice, formuler des propositions concernant l'amélioration de l'organisation judiciaire et le fonctionnement du service public de la Justice, dans la mesure où elles concernent les membres des greffes.

## Art. 427

9°. — La Commission nationale des greffiers est dotée de la personnalité civile. Son siège est fixé à Bruxelles.

## Art. 427

10°. — § 1<sup>er</sup>. L'assemblée générale de la Commission comprend soixante-cinq greffiers de carrière effectifs appartenant à l'Ordre judiciaire, élus au scrutin secret pour une durée de deux ans prenant cours

**WETSVOORSTEL**

## Enig artikel

In het boek II van het tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek wordt een titel VII « Nationale Commissie voor de Griffiers » ingevoegd met de artikelen 427-8° tot 427-13°, luidend als volgt :

## « TITEL VII

**Nationale Commissie voor de Griffiers**

## Art. 427

8°. — Een Nationale Commissie voor de Griffiers wordt ingesteld teneinde het geheel van de beroepsleden van de griffies die tot de rechterlijke orde behoren toe te staan zich uit te drukken ten overstaan van de Minister van Justitie.

Zij moet door de Minister van Justitie worden geraadpleegd voor de aangelegenheden waarop boek I en II van het tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek betrekking hebben voor zover zij de leden van de griffies betreffen, inzake :

- a) elk wetsontwerp;
- b) met uitsluiting van die welke betrekking hebben op individuele gevallen, alle ontwerpen van koninklijk besluit, alle ontwerpen van ministerieel besluit en, tenzij anders is vermeld, alle ontwerpen van ministeriële omzendbrief.

Het advies wordt verstrekt binnen drie maanden, behalve wanneer de Minister een andere termijn bepaalt.

De Commissie kan, hetzij uit eigen beweging, hetzij op verzoek van de Minister van Justitie, voorstellen doen voor de verbetering van de rechterlijke organisatie en de werking van de openbare dienst van het gerecht voor zover zij de leden van de griffies betreffen.

## Art. 427

9°. — De Nationale Commissie voor Griffiers bezit rechtspersoonlijkheid. Haar zetel is gevestigd te Brussel.

## Art. 427

10°. — § 1. De algemene vergadering van de Commissie bestaat uit vijftenzestig werkende beroepsgriffiers die behoren tot de rechterlijke orde en bij geheime stemming verkozen worden voor een

le 1<sup>er</sup> septembre qui suit l'élection. Elle élit un bureau en son sein.

§ 2. L'assemblée générale est composée comme suit :

- un greffier élu par les membres du greffe de la Cour de cassation;
- cinq greffiers élus par les membres du greffe de la cour d'appel dans chaque ressort;
- cinq greffiers élus par les membres du greffe de la cour du travail dans chaque ressort;
- un greffier élu par les membres du greffe de la Cour militaire;
- vingt-six greffiers élus par les membres du greffe des tribunaux de première instance dans chaque arrondissement;
- dix greffiers élus par les membres du greffe des tribunaux du travail dans chaque arrondissement;
- cinq greffiers élus par les membres du greffe des tribunaux de commerce dans chaque arrondissement;
- deux greffiers élus par les membres du greffe des conseils de guerre, permanents et en campagne;
- dix greffiers élus par les membres des greffes des justices de paix et des tribunaux de police, à raison de deux dans chaque ressort de cour d'appel.

L'assemblée générale élit, pour le même exercice, parmi les membres effectifs, le président et trois vice-présidents de la Commission. Ces derniers sont obligatoirement choisis : le premier au niveau des cours, le deuxième au niveau des juridictions d'instance et le troisième au niveau des juridictions de paix.

Un juste équilibre doit être observé entre les membres des groupes linguistiques, une place au moins étant réservée au groupe germanophone.

§ 3. Le bureau se compose de quatorze membres élus par l'assemblée générale, comprenant le président et les quatre vice-présidents de la Commission, et comprend :

- un greffier de la Cour de cassation;
- deux greffiers des cours d'appel;
- deux greffiers des cours du travail;
- un greffier des juridictions militaires;
- deux greffiers des tribunaux de première instance;
- un greffier des tribunaux du travail;
- un greffier des tribunaux de commerce;
- deux greffiers des justices de paix et tribunaux de police.

Un juste équilibre doit être observé entre les membres des groupes linguistiques, une place au moins étant réservée au groupe germanophone.

termijn van twee jaar ingaand op 1 september na de verkiezing. Zij verkiest een bureau uit haar leden.

§ 2. De algemene vergadering is samengesteld uit :

- een griffier verkozen door de leden van de griffie van het Hof van Cassatie;
- vijf griffiers verkozen door de leden van de griffie van het hof van beroep in ieder rechtsgebied;
- vijf griffiers verkozen door de leden van de griffie van het Arbeidshof in ieder rechtsgebied;
- een griffier verkozen door de leden van de griffie van het militaire gerechtshof;
- zesentwintig griffiers verkozen door de leden van de griffie van de rechtbanken van eerste aanleg in ieder arrondissement;
- tien griffiers verkozen door de leden van de griffie van de arbeidsrechtbanken in ieder arrondissement;
- vijf griffiers verkozen door de leden van de griffie van de rechtbanken van koophandel in ieder arrondissement;
- twee griffiers verkozen door de leden van de griffie van de bestendige krijgsraden en van de krijgsraden te velde;
- tien griffiers verkozen door de leden van de griffies van de vrederechten en van de politierechtbanken, naar rata van twee in ieder rechtsgebied van de hoven van beroep.

De algemene vergadering verkiest voor dezelfde ambtstermijn onder de werkende leden de voorzitter en drie ondervoorzitters van de Commissie. Deze laatsten worden verplicht gekozen als volgt : de eerste op het niveau van de hoven, de tweede op het niveau van de gerechten van eerste aanleg en de derde op het niveau van de vrederechten.

Een billijk evenwicht tussen de leden van de onderscheiden taalgroepen moet worden in acht genomen waarbij ten minste een plaats wordt voorbehouden voor de Duitstalige groep.

§ 3. Het bureau bestaat uit veertien leden verkozen door de algemene vergadering onder wie de voorzitter en de vier ondervoorzitters van de Commissie zijn begrepen; in het bureau hebben zitting :

- een griffier van het Hof van Cassatie;
- twee griffiers van de hoven van beroep;
- twee griffiers van de arbeidshoven;
- een griffier van de militaire gerechten;
- twee griffiers van de rechtbanken van eerste aanleg;
- een griffier van de arbeidsrechtbanken;
- een griffier van de rechtbanken van koophandel;
- twee griffiers van de vrederechten en van de politierechtbanken.

Een billijk evenwicht tussen de onderscheiden taalgroepen moet worden in acht genomen waarbij ten minste een plaats wordt voorbehouden voor de Duitstalige groep.

§ 4. Il est procédé à l'élection des membres du bureau suppléants pour une durée égale à celle de l'élection des membres effectifs.

La composition de l'assemblée générale et du bureau peut être modifiée par arrêté royal, après avis de la Commission.

Art. 427

11°. — L'assemblée générale se réunit au moins une fois par an et le bureau au moins deux fois par an. Le président convoque et préside l'assemblée générale et le bureau. L'assemblée générale doit être convoquée si vingt membres au moins en font la demande écrite, le bureau, si cinq membres au moins en font la demande écrite.

L'assemblée générale doit également être convoquée si le bureau le décide.

Art. 427

12°. — Le bureau administre la Commission sous le contrôle de l'assemblée générale. Il exécute les décisions de celle-ci.

Le président représente la Commission en justice, tant en demandant qu'en défendant.

L'assemblée générale élit parmi ses membres, sur proposition du bureau, un secrétaire-trésorier dont le mandat est gratuit. Elle vérifie annuellement les comptes.

Art. 427

13°. — Le Roi est chargé d'arrêter les règles relatives à l'organisation et au déroulement des élections des membres de la Commission. »

17 novembre 1988.

§ 4. Er worden plaatsvervangende leden voor het bureau verkozen voor dezelfde termijn als de werkende leden.

De samenstelling van de algemene vergadering en van het bureau kan, na advies van de Commissie, bij koninklijk besluit worden gewijzigd.

Art. 427

11°. — De algemene vergadering komt ten minste eenmaal, het bureau ten minste tweemaal per jaar bijeen. De algemene vergadering en het bureau worden bijeengeroepen en voorgezeten door de voorzitter. De algemene vergadering moet worden bijeengeroepen indien ten minste twintig leden er schriftelijk om verzoeken, het bureau indien ten minste vijf leden er schriftelijk om verzoeken.

De algemene vergadering moet eveneens worden bijeengeroepen als het bureau daartoe besluit.

Art. 427

12°. — De Commissie wordt onder het toezicht van de algemene vergadering bestuurd door het bureau, dat de beslissingen van de algemene vergadering uitvoert.

De voorzitter vertegenwoordigt de Commissie in rechte als eiser en als verweerder.

De algemene vergadering verkiest onder haar leden en op voorstel van het bureau een secretaris-penningmeester die zijn ambt onbezoldigd uitoefent. Zij ziet jaarlijks de rekeningen na.

Art. 427

13°. — De Koning wordt ermee belast de regels betreffende de organisatie en het verloop van de verkiezing van de Commissieleden vast te stellen. »

17 november 1988.

E. DERYCKE  
T. VAN PARYS